

Giovanna Valentini
Präsidentin der Kommission/Presidente della commissione
Giovanna.valentini@safety-park.com

Erwin Pichler
Mitglied/Membro
Erwin.pichler@safety-park.com

Maurizio Mazagg
Mitglied/Membro
Maurizio.mazagg@provincia.bz.it

E-Mail

Bozen - Bolzano, 7. Mai – maggio 2018

Prot. Nr.: 16074/2018/JDO/hvr

Ernennung der Mitglieder der technischen Kommission:
PSTA-00034: Ausschreibung für die Lieferung von Elektro-Karts

Nomina componenti della commissione tecnica:
PSTA-00034: Gara per la fornitura di Go-Karts elettrici

CIG: 7328850657
CUP: E50B16000000003

CIG: 7328850657
CUP: E50B16000000003

Mit diesem Schreiben werden Sie von der Ausschreibungsbehörde als Mitglied der technischen Kommission laut Art.6 Abs. 7 des LG Nr. 17/1993, Art. 34 des LG Nr. 16/2015 und Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 für obgenannte

Con la presente Lei viene nominato dall'Autorità di gara componente della Commissione tecnica ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. 17/1993, dell'art. 34 della L.P. 16/2015 e dell'art. 77 del D.Lgs. n. 50/2016

Safety Park - Verkehrssicherheitszentrum • Frizzi Au 3 • I-39051 Pfatten
Safety Park - Centro di Guida Sicura • Ischia Frizzi 3 • I-39051 Vadena
Tel. +39 0471 220 800 • info@safety-park.com • www.safety-park.com

Hauptsitz • STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
Sede principale • STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 I-39100 Bolzano

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

File: P:\PSTA-00034 Safety Park Elektrokarts\SD Ausschreibungen\ND1 CCCC FIRMAD13 Kommission\technische Kommission\Nomina\180502-A-16074 Valentini, Pichler, Mazagg-Ernennung Mitglieder der technischen Kommission.docx

Ausschreibung ernannt.

per la gara in oggetto.

Die Mitglieder der technischen Kommission haben die Aufgabe, die technische Bewertung der Angebote der teilnehmenden Firmen gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen festgesetzten Kriterien durchzuführen.

I componenti della Commissione tecnica di valutazione hanno il compito di procedere alla valutazione tecnica delle offerte delle ditte partecipanti secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung des ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter vertreten.

In caso di assenza o impedimento del membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Falls die technische Kommission schon mit der Bewertungstätigkeit begonnen hat, so muss das Ersatzmitglied die bereits getroffenen Entscheidungen bestätigen und sich zu Eigen machen

Ove la commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla commissione fino a quel momento.

Bevor die technischen Angebote geöffnet werden, müssen die Mitglieder und der schriftführende Sekretär auf Unvereinbarkeitsgründen mit den Bietern gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/93 sowie Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 hinweisen, auch wenn diese nachträglich hervorgehen.

I membri e il segretario verbalizzante sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità anche sopravvenute ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 17/93 e art. 77 del D.lgs. n. 50/2016 con gli offerenti prima dell'apertura delle offerte tecniche.

Die technische Kommission muss eine von allen Mitgliedern unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung aufnehmen, aus welcher die gemäß jedem Kriterium vergebenen Punkte hervorgehen.

La Commissione tecnica deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati per ciascun criterio.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Vertragsdauer dieser Leistung: bis zum Zuschlag

Durata contrattuale di questa prestazione: fino all'aggiudicazione.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Verfahrensverantwortliche (RUP) auf die Unterstützung der technischen Kommission für die Analyse der Preisrechtfertigung zurück-

Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento si avvale del supporto della commissione tecnica per il controllo delle offerte anomale.

greift.

Man weist darauf hin, dass die Kommission ihre Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Si ricorda che la commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Joachim Dejaco
Generaldirektor | Direttore Generale